

PAYS DU CHEVAL LAND DER PFERDE

ACTIVITÉS ÉQUESTRES
REITAKTIVITÄTEN

Lorsque l'on part à la découverte du Canton du Jura, on se rend très vite compte que le cheval est un symbole fort de la région. En effet, le Jura est plus particulièrement les Franches-Montagnes sont le berceau de la race chevaline du même nom.

Plusieurs éleveurs proposent des balades à cheval, accompagnées d'une heure pour les débutants, d'une journée ou d'une semaine avec hébergement pour les cavaliers les plus expérimentés. On peut aussi se balader en calèches, en char attelés, ou en roulettes ou participer à des camps équestres durant la belle saison.

A la recherche d'une activité originale ? Sachez que l'on peut aussi manger la fondue, la raclette ou encore la pierrade sur des chars attelés spécialement aménagés ou que l'on peut se faire attaquer par un groupe de cavaliers, lors d'une balade en train Belle-Epoque ou encore lors d'une paisible balade en calèche. La Fromagerie des Franches-Montagnes au Noirmont vous propose également un char-dégustation de ses fromages à réserver à la suite de la visite du site, sur demande.

Pour terminer ce bref tour d'horizon de ce qu'il convient d'appeler un paradis équestre, il ne faudrait pas omettre les manèges et les nombreux gîtes équestres qui accueillent les cavaliers leur permettant ainsi de découvrir les réseaux équestres du Jura qui complèteront, à l'ouverture du réseau équestre Val-Terbi en septembre, plus de 1'100 km de pistes balisées.

www.juratourisme.ch/cheval

Retrouvez-nous sur Facebook et Instagram @chevaljura

Wer sich aufmacht, den Kanton Jura zu entdecken, der erkennt schnell, dass das Pferd ein bedeutendes Wahrzeichen der Region ist.

Tatsächlich gelten der Jura und insbesondere die Freiberge als Wiege der gleichnamigen Pferderasse.

Verschiedene Züchter bieten begleitete Ausritte an: stundenweise für Anfänger und tage- oder wochenweise mit Übernachtung für fortgeschrittene Reiter. Es werden auch Ausfahrten auf Gesellschaftswagen, Kutschen und Planwagen angeboten, und im Sommer finden Pferde-Ferienlager statt.

Auf der Suche nach einer originellen Aktivität? Speziell ausgestattete Pferdewagen können Sie ein Fondue, Raclette oder eine Pierrade (Fleisch vom heissen Stein) geniessen. Oder lassen Sie sich auf der Fahrt im Belle-Epoque-Extrazug oder auf einer gemütlichen Kutschenfahrt von einer Reitertruppe überfallen. Die Fromagerie des Franches-Montagnes in Le Noirmont bietet Ihnen ausserdem die Möglichkeit, nach der Besichtigung einen Degustationswagen mit eigenen Käsesorten zu reservieren.

Zum Abschluss dieses kurzen Überblicks über ein sogenanntes Reitparadies dürfen auch die Reitplätze und die zahlreichen Reiterunterkünfte nicht unerwähnt bleiben, die den Reitern ermöglichen, die Reitweg-Netze des Juras zu erkunden. Nach der Eröffnung des Reitweg-Netzes Val-Terbi im September umfassen diese mehr als 1'100 km markierte Pisten.

www.juratourisme.ch/reiten

Finden Sie uns auf Facebook @pferd_jura und Instagram @chevaljura

FONDATION POUR LE CHEVAL / STIFTUNG FÜR DAS PFERD



La Fondation pour le cheval est un centre d'accueil pour vieux chevaux, poneys et ânes, situé aux Franches-Montagnes. Environ 200 équidés vivent dans les maisons de retraite du Roselet, de Maison Rouge, des Murs et du Jeanbrenin.

La Fondation pour le cheval propose des visites guidées, des expositions, des après-midis animées pour les enfants ainsi qu'un parcours ludique pour découvrir le monde du cheval. De plus, une exposition dédiée au cheval Franches-Montagnes est à découvrir sur le site de Maison Rouge. Une visite interactive pour apprendre à connaître le cheval de la région.

Plus d'infos : www.philippos.ch

Die Stiftung für das Pferd ist ein Altersheim für Pferde, Ponys und Esel in den Freibergen. In den drei Stiftungsheimen Le Roselet, Jeanbrenin, Les Murs und Maison Rouge leben rund 200 Pferde, Ponys und Esel. Ausserdem gibt es auf dem Gelände des Maison Rouge eine Ausstellung über den Freiberge zu entdecken. Auf einem interaktiven Besuch können Sie die aus der Region stammende Pferderasse kennen lernen.

Die Stiftung für das Pferd bietet Führungen, Ausstellungen, Kindermittage und Spielparcours, um Gästen die Welt der Pferde näher zu bringen. Ausserdem gibt es auf dem Gelände des Maison Rouge eine Ausstellung über den Freiberge zu entdecken.

Für weitere Informationen : www.philippos.ch

LE CHEVAL FRANCHES-MONTAGNES / DER FREIBERGERPFERD



Ce cheval, originaire du Haut-Plateau des Franches-Montagnes, est le seul cheval d'origine suisse. Il est endurant et dispose de remarquables facultés d'apprentissage. De taille moyenne, il est doté d'un très bon caractère et d'allures souples et sûres qui font de lui le cheval de loisirs par excellence pour l'attelage et l'équitation: c'est le compagnon idéal pour toute la famille.

Les éleveurs jurassiens élèvent également un cheval demi-sang très performant, tant pour le saut d'obstacles que pour le dressage et l'attelage. Acheter un cheval ? www.cheval-jura.ch

Die Hochebene der Freiberge ist die Wiege der gleichnamigen und einzigen Schweizer Pferderasse. Der Freiberge ist genügsam, ausdauernd und ausserordentlich lernfähig. Mit seinem ausgezeichneten Charakter, den weichen, trittsicheren Gängen und einer mittleren Statur verkörpert er das Freizeitpferd - par excellence- zum Reiten und Anspannen. Er ist der ideale Gefährte für die ganze Familie. Die Jurassische Zucht bringt zudem ein äusserst leistungsfähiges Warmblutpferd hervor, das sich in den Disziplinen Springen, Dressur und SIND Sie interessiert am Kauf eines Pferdes? www.cheval-jura.ch

AGENDA 2023

- 1.05 Début des balades gratuites à cheval dès 2 nuits
Anfang der Gratis Ausritte ab 2 Nächten Jura
- 15.05 Période de mise aux pâturages des chevaux, dès
Zeit des Weidegangs, ab Jura
- 5-11.08 Semaine du cheval
Woche des Pferdes Franches-Montagnes
- 11-13.08 Marché-Concours
Saignelégier
- 09 Inauguration du réseau équestre Val-Terbi
Eröffnung des Reitwegnetzes Val-Terbi Vallée de Delémont
- 14.10 Route de la Tête de Moine
Bellelay - Saignelégier
- 21.10 Franches Equi Trail
Saignelégier
- 5.11 Derby de la St-Martin
Coeuve-Porrentruy

www.juratourisme.ch



DES CHEVAUX ET DES HOMMES / VON PFERDEN UND MENSCHEN

En collaboration avec Jura Tourisme, le Parc du Doubs vous propose de partir à la rencontre des chevaux Franches-Montagnes dans leur milieu naturel, à travers un site Internet. De plus, des éleveurs de la région vous invitent à pousser la porte de leurs élevages pour en découvrir les coulisses. Pour les visites en famille, des livrets de jeux pour les enfants sont disponibles chez les éleveurs participants. L'activité est ouverte à tous, au prix de CHF 10.- par personne (forfait minimum CHF 50.-). Les visites sont aussi proposées pour les groupes avec possibilité de réserver sur demande un apéritif du terroir. Plus d'infos : www.chevaux-jura.ch

En dehors du périmètre du Parc du Doubs, plusieurs éleveurs proposent également des visites de leurs exploitations et élevages.

In Zusammenarbeit mit Jura Tourismus bietet Ihnen der Parc du Doubs über eine Webseite die Möglichkeit, Freiberge Pferde in ihrer natürlichen Umgebung zu begegnen. Darüber hinaus gewähren Ihnen Pferdezüchter aus der Region einen Blick hinter die Kulissen. Für Besuche mit der Familie sind bei den teilnehmenden Züchtern Spielhefte für Kinder erhältlich. Die Aktivität ist für alle geeignet und kostet CHF 10.- pro Person (Pauschalangebot ab CHF 50.-). Die Besichtigung können auch für Gruppen angeboten werden. Auf Wunsch kann am Ende des Besuchs ein Apéro organisiert werden. Mehr Infos : www.chevaux-jura.ch

Ausserhalb des Gebiets des Parc du Doubs bieten mehrere Züchter Besichtigungen ihrer Betriebe und Zuchtanlagen an.

A LA DÉCOUVERTE DU CHEVAL / PFERDE ERLEBEN

Certains prestataires de la région proposent une approche douce du monde du cheval. Il s'agit d'un bon moyen de découvrir cet animal mythique, noble et doux à travers des balades, des soins, des jeux et des marches à ses côtés. L'expérience est ouverte à tous, aux petits comme aux grands et aux groupes comme aux individus. Les activités proposées afin de découvrir le meilleur ami de l'homme sont nombreuses et peuvent avoir différents buts: expérience ludique ou thérapeutique, développement personnel ou formation. Ce genre de prestations peut aussi s'adresser à un public de cavaliers souhaitant travailler de la branche. Die Angebote richten sich auch an Reiter, die in unterschiedlichen Techniken mit ihren Pferden arbeiten. Ein schönes Abenteuer für alle «Pferdeflüsterer»!

Einzelne Anbieter in der Region bieten eine sanfte Einführung in die Welt der Pferde. Eine ideale Gelegenheit, dieses edle und gutmütige Tier bei Ausflügen, Pflege, Spielen oder Wanderungen an seiner Seite kennen zu lernen. Das Erlebnis steht allen offen, ob Jung oder Alt, Gruppen oder Einzelpersonen. Die Aktivitäten rund um den besten Freund des Menschen sind vielfältig und können unterschiedlichen Zwecken dienen: spielerische oder therapeutische Erfahrung, persönliche Entwicklung oder Erziehung. Die Angebote richten sich auch an Reiter, die in unterschiedlichen Techniken mit ihren Pferden arbeiten. Ein schönes Abenteuer für alle «Pferdeflüsterer»!

www.juratourisme.ch/reiten

SÉMAINE DU CHEVAL ET MARCHÉ-CONCOURS

Le Marché-Concours national de chevaux est organisé chaque année, le 2^{ème} week-end d'août, à Saignelégier. Plusieurs dizaines de milliers de personnes sont régulièrement au rendez-vous pour admirer une grande exposition et des présentations originales de chevaux, un cortège folklorique renommé, ainsi que des courses campagnardes inédites. Le Marché-Concours, c'est aussi et surtout la fête, intense et colorée, un événement estival extraordinaire.

Le Semaine du cheval se déroule durant la semaine qui précède l'événement, il s'agit d'une sorte de mise en bouche avant le bouquet final. Plusieurs manifestations comme des concours de poulains ou des entraînements de courses en chars romains sont organisés.

A noter que divers événements, tels le Franches Equi Trail, les Journées équestres sur neige, la Route de la Tête de Moine, le Derby de St-Martin et différents concours hippiques, pour ne citer que ceux-là, sont organisés chaque année. Il y en a pour tous les goûts, tous les âges et à toute saison ! Plus d'infos : www.marcheconcours.ch

Der März-Concours findet jedes Jahr am zweiten Wochenende des Monats August in Saignelégier statt. Jahr für Jahr stellen sich Zehntausende von Leuten ein, um einer originellen Pferdeschau, einem berühmten volkstümlichen Umzug und ländlichen Pferderennen beizuwohnen. Der März-Concours ist auch und vor allem, ein grosses Volksfest.

In der Woche vor dem Anlass findet die Pferdewoche statt. Eine Woche mit mehreren Veranstaltungen wie z.B. Fohlenrennen oder das Training der römischen Wagenrennen.

Zudem werden jedes Jahr verschiedene Anlässe wie z.B. der Franches Equitrial, die Reitsporttage im Schnee, die Route de la Tête de Moine, das St-Martin-Derby und diverse Reittourneen, um nur einige zu erwähnen, organisiert. Das ganze Jahr über gibt es für alle Altersgruppen und Interessen etwas zu entdecken!

Für weitere Informationen : www.marcheconcours.ch

TOUS EN SELLE

1 BALADE À CHEVAL GRATUITE DÈS 2 NUITS
1 KOSTENLOSER AUSRITT AB 2 NÄCHTEN

De mai à octobre, dès 2 nuits de séjour dans le Canton du Jura, bénéficiez d'1 bon pour une balade d'une heure à cheval gratuite. Réservez votre balade auprès de Jura Tourisme uniquement, tous les jours jusqu'à 17h la veille de la balade (nombre de places limité). Réservez en ligne www.juratourisme.ch/tousenselle ou par téléphone au +41 32 432 41 60. Plus d'infos : www.tousenselle.ch

Von Mai bis Oktober, ab 2 Übernachtungen im Kanton Jura erhalten Sie einen Gutschein für eine Stunde Ausritt zu Pferd. Reservieren Sie Ihren Ausritt ausschliesslich bei Jura Tourisme, täglich bis 17 Uhr am Vorabend des Ausritts (Platzzahl beschränkt). Online-Buchung www.juratourisme.ch/tousenselle oder per Telefon : +41 32 432 41 60. Mehr Infos : www.tousenselle.ch

AVEC SON PROPRE CHEVAL / MIT SEINEM EIGENEN PFERD

Les réseaux équestres de l'AREJ (Association Réseau Equestre Jura et environs) vous proposent au total plus de 1'045 kilomètres de pistes balisées et aménagées pour les cavaliers. Dès septembre 2023, le nouveau réseau équestre du Val-Terbi sera inauguré, ajoutant 160 kilomètres de pistes aménagées aux réseaux déjà existants. Un excellent moyen de partir à la découverte des grands espaces jurassiens. De plus, de nombreux hébergements adaptés vous sont proposés dans toute la région. Plus d'infos : www.arei.ch

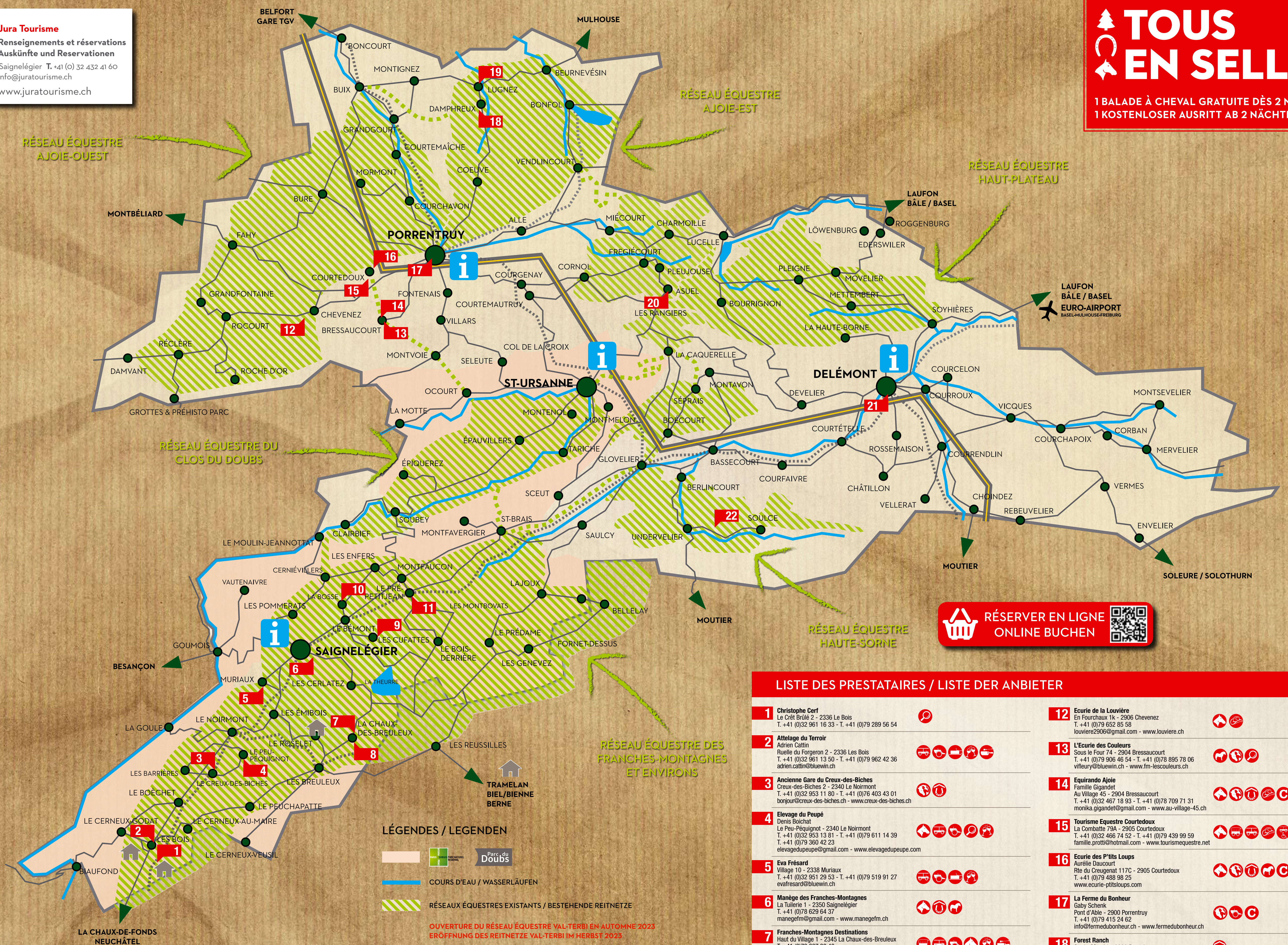
Retrouvez les offres de séjour, les manifestations et hébergements pour cavaliers sur : www.juratourisme.ch/cavaliers

Die Reitwegnetze der AREJ (Association Réseau Equestre Jura et environs) bieten insgesamt über 1'045 Kilometer markierte und unterhaltene Reitwege. Mit der Eröffnung des neuen Reitwegnetzes Val-Terbi im September 2023 werden die bestehenden Netze um weitere 160 Kilometer unterhaltene Reitwege ergänzt. Eine hervorragende Gelegenheit, die weitläufige Landschaft des Juras zu erkunden. Ausserdem stehen in der ganzen Region geeignete Unterkünfte zur Verfügung. Mehr Infos : www.arei.ch

Unsere Unterkunftsangebote, Veranstaltungen und Informationen: www.juratourisme.ch/reiter

Jura Tourisme
 Renseignements et réservations
 Auskünfte und Reservationen
 Saignelégier T. +41 (0) 32 432 41 60
 info@juratourisme.ch
 www.juratourisme.ch

TOUS EN SELLE
 1 BALADE À CHEVAL GRATUITE DÈS 2 NUITS
 1 KOSTENLOSER AUSRITT AB 2 NÄCHTEN



**RÉSERVER EN LIGNE
 ONLINE BUCHEN**

LISTE DES PRESTATAIRES / LISTE DER ANBIETER

1 Christophe Cert Le Crêt Brûlé 2 - 2336 Le Bois T. +41 (0)32 961 16 33 - T. +41 (0)79 289 56 54	12 Ecurie de la Louvière En Fourchaux 1K - 2906 Chevenez T. +41 (0)79 652 85 58 louviere2906@gmail.com - www.louviere.ch
2 Atelier du Terroir Adrien Cattin Ruelle du Forgeron 2 - 2336 Les Bois T. +41 (0)32 961 13 50 - T. +41 (0)79 962 42 36 adrien.cattin@bluewin.ch	13 L'Ecurie des Couleurs Sous le Four 74 - 2904 Bressaucourt T. +41 (0)32 467 18 93 - T. +41 (0)78 895 78 06 viflury@bluewin.ch - www.fm-lescouleurs.ch
3 Ancienne Gare du Creux-des-Biches Creux-des-Biches 2 - 2340 Le Noirmont T. +41 (0)32 953 11 80 - T. +41 (0)76 403 43 01 bonjour@creux-des-biches.ch - www.creux-des-biches.ch	14 Equirando Ajoie Famille Gigandet Au Village 45 - 2904 Bressaucourt T. +41 (0)32 467 18 93 - T. +41 (0)78 709 71 31 monika.gigandet@gmail.com - www.au-village-45.ch
4 Elevage du Peupé Denis Boichat Le Peu-Péguignot - 2340 Le Noirmont T. +41 (0)32 953 13 81 - T. +41 (0)79 611 14 39 T. +41 (0)79 360 42 23 elevagedupepe@gmail.com - www.elevagedupepe.com	15 Tourisme Equestre Courtedoux La Combette 79A - 2905 Courtedoux T. +41 (0)32 466 74 52 - T. +41 (0)79 439 99 59 famille.protti@hotmail.com - www.tourismequestre.net
5 Eva Frésard Village 10 - 2338 Muriaux T. +41 (0)32 951 29 53 - T. +41 (0)79 519 91 27 evafresard@bluewin.ch	16 Ecurie des P'tits Loups Aurélié Daucourt Rte du Creugenat 117C - 2905 Courtedoux T. +41 (0)79 488 98 25 www.ecurie-pititsloups.com
6 Manège des Franches-Montagnes La Tuilerie 1 - 2350 Saignelégier T. +41 (0)78 629 64 37 manegefm@gmail.com - www.manegefm.ch	17 La Ferme du Bonheur Gaby Schenk Pont d'Able - 2900 Porrentruy T. +41 (0)79 415 24 62 info@fermedubonheur.ch - www.fermedubonheur.ch
7 Franches-Montagnes Destinations Haut du Village 1 - 2345 La Chaux-des-Breuleux T. +41 (0)79 667 33 46 fm-d@bluewin.ch - www.fm-d.ch	18 Forest Ranch Sur la Côte 21 - 2933 Dampheux T. +41 (0)79 667 33 46 fm-d@bluewin.ch - www.forestranch.ch
8 Ecurie double C Adélaïde et Christophe Chapatte Bas du Village 16 - 2345 La Chaux-des-Breuleux T. +41 (0)32 954 13 87 - T. +41 (0)79 342 72 58 ecuriedouble.c@bluewin.ch - www.ecuriedoublec.ch	19 Jacqueline et Jean-Luc Noirjean La Côte 53 - 2933 Lugnez T. +41 (0)32 474 45 47 - T. +41 (0)78 863 68 52 jean-lucnoirjean@bluewin.ch - www.decouverte-a-la-ferme.com
9 Ferme de la Famille Rais Les Cufattes 81 - 2362 Montfaucon T. +41 (0)32 951 15 61 info@fermerais.ch - www.fermerais.ch	20 Au Cheval Blanc Le Pécal 82 - 2954 Asuel T. +41 (0)79 329 03 44 info@auchevalblanc-asuel.ch - www.auchevalblanc-asuel.ch
10 Jean-Louis Beuret La Bossa 28 - 2360 Le Bémont T. +41 (0)32 951 14 32 jean-louis.beuret@hotmail.com	21 Manège du Pré-Mo Philippe et Jacky Studer Prés-Mochels 1 - 2800 Delémont T. +41 (0)79 321 91 75 info@manege-premo.ch - www.manege-premo.ch
11 Auberge de la Gare Famille Trolliet-Buchs Le Pré-Péguignot - 2362 Montfaucon T. +41 (0)32 955 13 18 - T. +41 (0)32 955 13 27 info@aubergedelagare.ch - www.aubergedelagare.ch	22 Le Jura à cheval Daniel Allimann Coin-Dessus 15 - 2863 Undervelier T. +41 (0)79 321 97 18 lejuraacheval@gmail.com - www.lejuraacheval.ch

LÉGENDES / LEGENDEN

- DÉPARTEMENT DU JURA
- COURS D'EAU / WASSERLÄUFEN
- RÉSEAUX ÉQUESTRES EXISTANTS / BESTEHENDE REITNETZE

**OUVERTURE DU RÉSEAU ÉQUESTRE VAL-TERBI EN AUTOMNE 2023
 ERÖFFNUNG DES REITNETZE VAL-TERBI IM HERBST 2023**

- Balades à cheval accompagnées / Begleitete Ausritte
- Découverte du cheval / Pferde erleben
- Roulottes / Planwagen
- Chars attelés / Pferdewagen
- Calèches / Kutschen
- Traîneaux / Pferdeschlitten
- Trekking / Trekking
- Camps équestres / Reitlager
- Manèges / Reitstall
- Poneys / Ponys
- Chars attelés pour personnes à mobilité réduite / Rollstuhlgerechte Wagen
- Chars apéro / Schlemmerwagen
- Chars-Fondue / Fondue Wagen
- Visites d'élevage / Besuch von Zuchtbetrieben
- Fondation pour le cheval / Stiftung für das Pferd

TÊTE DE MOINE
 FROMAGERIE

À LA DÉCOUVERTE DE NOS FROMAGERIES

Horaires & réservations: www.tetedemoine.ch/visites

Impressum
 Conception et réalisation: Empreinte communication Sàrl, Le Noirmont
 Photos: Jura Tourisme, Suisse Tourisme, Giglio Pasqua, Lorenz Richard, Nicole Schäfer, Anthony Brown et divers prestataires
 Année 2023
 Reproduction partielle ou complète interdite.